

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΜΟΥ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

ΕΡΜΟΥΠΟΛΕΙΑ 2010



ιούνιος june	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
ιούλιος july	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
αύγουστος august	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
σεπτέμβριος september	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
οκτώβριος october	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	ΕΡΜΟΥ ΠΟΛΕΙΑ 2010															

- Φεστιβάλ Κιθάρας
- Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής
- Θεατρικές παραστάσεις
- Εικαστικά (Ημ. έναρξης)
- Συναυλίες
- Φεστιβάλ Αιγίου
- Φεστιβάλ Ανεξάρτητων Rock
- Φεστιβάλ visual arts
- Παράλληλες Εκδηλώσεις
- Χορός

Αγαπητοί φίλοι,

Ακόμα μια χρονιά φέτος, τη 19^η στη σειρά, τα **«Ερμούπολεια»** δημιουργούν στη Σύρο μια διεθνή έδρα δημιουργικής έκφρασης στη μουσική, το θέατρο, τα εικαστικά, το χορό. Το Θέατρο «Απόλλων», οι αίθουσες τέχνης ακόμα και οι γειτονιές και τα πάρκα της Ερμούπολης θα φιλοξενήσουν τη δουλειά καταξιωμένων καλλιτεχνών από την Ελλάδα και το εξωτερικό, συμβάλλοντας στην αισθητική μας ανάταση και προσελκύοντας πλήθος κοινού.

Θα ήθελα να συγχαρώ το Πνευματικό Κέντρο Δήμου Ερμούπολης που στηρίζει και ενισχύει με τις προσπάθειές του τον πολιτισμό ακόμα και σε αυτή την ιδιαίτερως δύσκολη οικονομικά συγκυρία για την χώρα, και κατ' επέκταση, για το δήμο μας και κάθε δήμο.

Εύχομαι εγκάρδια καλή επιτυχία σε όλους τους καλλιτέχνες που θα λαμπρύνουν τις φετινές καλοκαιρινές εκδηλώσεις και τους ευχαριστώ θερμά για την επιλογή τους να μας τιμήσουν με τη δημιουργική τους παρουσία.

Γιάννης Δεκαβάλλας

Δήμαρχος Ερμούπολης



Το Πνευματικό Κέντρο Δήμου Ερμούπολης ιδρύθηκε το 1975 με στόχο να προάγει την πολιτιστική ζωή της πόλης και να διαφυλάξει την πολιτιστικού ενδιαφέροντος περιουσία του Δήμου. Διαχειρίζεται το Θέατρο Απόλλων, το Πνευματικό Κέντρο με τις αίθουσες τέχνης και διαλέξεων, το χειμερινό και θερινό θέατρο Ευαnthία Καΐρη καθώς και την Πινακοθήκη Κυκλάδων. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο του Πνευματικού Κέντρου στο **www.pkde.gr**

Σάββατο 5 & Κυριακή 6 Ιουνίου	Δευτέρα 7 & Τρίτη 8 Ιουνίου	Κυριακή 13 Ιουνίου	Τρίτη 22 Ιουνίου
			
3^ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΧΟΡΩΔΙΩΝ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 Η Νομαρχία Κυκλάδων και ο Μουσικός Όμιλος Σύρου διοργανώνουν το 3 ^ο Φεστιβάλ Χορωδιών με μεγάλη συμμετοχή συνόλων από όλη την Ελλάδα. Είσοδος ελεύθερη	ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 Φθινοπωρινή Ιστορία του Αλεξέι Αρμπούζωφ Σκηνοθεσία: Ι. Μιχαλακοπούλου Με τους: Γιώργο Μιχαλακόπουλο, Κατερίνα Μαραγκού Τιμή εισιτηρίων 23 & 17 €	ΜΟΥΣΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 Clarence Penn, Miles Griffith & Yiannis Kassetas Quintet Δuo διάσημα ονόματα της νεοϋορκέζικης σκηνής ενώνουν τις δυνάμεις τους με τον ταλαντούχο σαξοφωνίστα Γιάννη Κασσέτα σε μια μοναδική συνεργασία. Τιμή εισιτηρίων 10 και 8 €	ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 Επίδειξη από τους μαθητές της σχολής χορού Susan Durant - Μιχαλάκη Τιμή εισιτηρίων 5 €
Saturday July 5 & 6 Apollo Theater 21.00 3rd Choral Festival in Syros Free Entrance	Monday June 7 & 8 Apollo Theater 21.00 An Irkutsk Story By Alexei Arbuzov Tickets: 23 & 17 €	Sunday June 13 Apollo Theater 21.00 Clarence Penn, Miles Griffith & Yiannis Kassetas Quintet Tickets: 10 & 8 €	Tuesday June 22 Apollo Theater 21.00 Performance by the students of the dance school Susan Durant - Michalakis Tickets: 5 €

Παρασκευή 25 Ιουνίου	Τρίτη 29 Ιουνίου	Πέμπτη 1 με Κυριακή 4 Ιουλίου	Δευτέρα 5 Ιουλίου
			
ΜΟΥΣΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 Μουσικοί του Βορρά στην Ελλάδα Τρίο «Kimon» Mervi Myllyoja, Βιολί (Φινλανδία) Roland Liiv, Τενόρος (Φινλανδία-Εσθονία) Dmitry Pavlov, Πιάνο (Φινλανδία-Ρωσία) Τιμή εισιτηρίων 8 €	ΜΟΥΣΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ Κηπάριο Μεταμόρφωσης Ώρα έναρξης 21.00 Μουσική ομάδα «ΟΤΑ ΑΚΟΥΕΙΝ» Μουσική & Στίχοι: Μιχάλης Λαμπρίδης Είσοδος ελεύθερη	ΧΟΡΟΘΕΑΤΡΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΑΚΡΟΠΟΔΗΤΙ «Αστέρια» Ώρα έναρξης 23.00 «Προσευχή» Απόσπασμα μιας έρευνας πάνω στις απαρχές, την εξέλιξη και τη διαδικασία της προσευχής στις θρησκείες του κόσμου. Συλλήθημη - Σκηνοθεσία: Αγγελική Σιγούρου Τιμή εισιτηρίων 15 & 10 €	17° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΘΑΡΑΣ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ «Latin spirit @ πάθος Φλαμένκο» David Grimes @ Gregory Newton (κι- θάρα), Σωκράτης Μαστροδόμος (κι- θάρα φλαμένκο), Patakuas (τραγούδι) Τιμή εισιτηρίων 5 €
Friday June 25 Apollo Theater 21.00 Northern Musicians in Greece "Kimon" trio Mervi Myllyoja, Violin (Finland) Roland Liiv, Tenor (Finland-Estonia) Dmitry Pavlov, Piano (Finland-Russia) Tickets: 8 €	Tuesday June 29 Metamorphosis Garden 21.00 Concert by "Ota Akoueïn" Music & Lyrics: Mihalis Labridis Free entrance	Thursday July 1 to Sunday July 4 "Asteria", Vaporia 23.00 Dance-Theater Group AKROPODITI "Prosephi" Tickets: 15 & 10 €	Monday July 5 Apollo Theater 21.00 "Latin Spirit @ Flamenco Passion" Opening concert of the 17th Annual Guitar Festival of Hermoupolis Tickets: 5 €

Τρίτη 6 Ιουλίου



17ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΘΑΡΑΣ

Κηπάριο Μεταμόρφωσης
Ώρα έναρξης 21.00

VERSO DUO (Ολλανδία)

Matthijs Koene, φλάουτο του Πάνα
Stefan Gerritsen, κιθάρα
«Μουσική του ανέμου»

Είσοδος Ελεύθερη

Tuesday July 6

Metamorphosis Garden | 21.00

Verse Duo (*The Netherlands*)

Matthijs Koene, pan flute
Stefan Gerritsen, guitar
“Music of the Wind”

Free Entrance

Τετάρτη 7 Ιουλίου



17ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΘΑΡΑΣ

Πνευματικό Κέντρο Ερμούπολης
Ώρα έναρξης 21.00

Ρεσιτάλ κιθάρας με τους

Christian Haimel (Αυστρία)
Avril Kinsey (Νότια Αφρική)
«Από τη Βιέννη στο Κέιπ Τάουν»

Είσοδος Ελεύθερη

Wednesday July 7

Hermoupolis Cultural Center | 21.00

Guitar recital by

Christian Haimel (*Austria*)
Avril Kinsey (*South Africa*)
“From Vienna to Cape Town”

Free Entrance

Πέμπτη 8 Ιουλίου



17ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΘΑΡΑΣ

Κηπάριο Μεταμόρφωσης
Ώρα έναρξης 21.00

DIMINUITA TRIO

Γιώργος Παπαδογιάννης,
Έφη Σαράντη, Κώστας Αρσένης
«Αν’ τον Μανώλη Χιώτη
στο Django Reinhard»

Είσοδος Ελεύθερη

Thursday July 8

Metamorphosis Garden | 21.00

Diminuita trio

Rebetiko meets swing music
“From Manolis Hiotis
to Django Reinhard”

Free Entrance

Παρασκευή 9 Ιουλίου



17ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΘΑΡΑΣ

Θέατρο Απολλών | Ώρα έναρξης 21.00

ΤΕΛΕΤΗ ΛΗΞΗΣ

Πανηγυρική συναυλία του
17ου Φεστιβάλ κιθάρας
με την ορχήστρα των σπουδαστών

Διεύθυνση: **David Grimes** (Η.Π.Α)

Τιμή εισιτηρίων 5 €

Friday July 9

Apollo Theater | 21.00

Closing concert of the 17th Annual
Guitar Festival of Hermoupolis

Conductor: **David Grimes** (U.S.A)

Tickets: 5 €



Το 6^ο Διεθνές Φεστιβάλ Ψηφιακών Τεχνών και Νέων Μέσων **“Athens Video Art Festival 2010”**, περιοδεύοντας στην Ελληνική περιφέρεια με την συνδιοργάνωση της Γ. Γ. Νέας Γενιάς έχει σαν πρώτο σταθμό την πρωτεύουσα των Κυκλάδων. Πρόκειται για το μεγαλύτερο φεστιβάλ ψηφιακών τεχνών και νέων μέσων της Ελλάδας, που εκπροσωπεί την χώρα μας διεθνώς κερδίζοντας φορείς, κοινό, και την υποστήριξη περισσότερων από 7.200 καλλιτεχνών από 50 χώρες από όλο τον κόσμο. Η παρουσίαση του γεγονότος στα Ερμούπολεια 2010, στοχεύει στην ανάδειξη, εξέλιξη και εξάπλωση του σύγχρονου πολιτισμού και την επικοινωνία των ψηφιακών τεχνών μακριά από τα αστικά κέντρα. Το κοινό της Σύρου θα έχει την δυνατότητα να παρακολουθήσει εντυπωσιακές προβολές video art, animation καθώς και εκθέσεις βίντεο - εγκαταστάσεων και ψηφιακής εικόνας (digital image), δίνοντας ενεργά το παρόν στην μεγάλη αυτή γιορτή του σύγχρονου πολιτισμού. Θέλοντας να δώσουμε μια επιπλέον έμφαση σε θέματα οικολογίας και κοινωνικής ευαισθητοποίησης θα παρουσιαστεί η φετινή θεματική ενότητα **«Feel Free To Feel Green»**, με «*περιβαλλοντικά - ευαίσθητα*» έργα όλων των κατηγοριών, που αφορούν την ευρύτερη σχέση του σύγχρονου Ανθρώπου με τη Φύση.

The 6th edition of International festival of digital arts and new media “Athens Video Art Festival”, in the frame of its tour in Greek region, with the collaboration of Greek General Secretariat of Youth, has as first station the capital of Cyclades on the weekend of July 10 and 11. It is the biggest festival of digital arts and new media in Greece, representing our country worldwide and being supported by more than 7200 artists from 50 different countries from all over the world. Its presentation in the context of Ermoupolia 2010 attempts to designate, develop and expand contemporary civilization, as well as to promote the communication between digital arts away from the urban centers. The public of Syros will have the opportunity to view spectacular screenings of video art, animation as well as exhibitions of video installations and digital images. In an attempt to underline issues of ecological and social sensitivity, it will be displayed this year's thematical chapter “Feel Free To Feel Green” that included eco sensitive art works of all its categories, concerning the relation between the modern human and the nature.

www.athensvideoartfestival.gr


ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗ ΔΗΜΟΥ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

Σχολικό Συγκρότημα Ήροκάμπου
Ώρα έναρξης 20.00

Η Φιλαρμονική Δήμου Ερμούπολης
στις γειτονιές της πόλης!
Διεύθυνση: **Αλίς Λαμάρς**

Είσοδος Ελεύθερη

Sunday July 11
Ksirokambos schools compound | 20.00

Hermoupolis Philharmonic
in the streets of the city
Conductor: **Alice Labarche**

Free Entrance

4° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΝΕΞΙΑΡΤΗΤΟΥ ROCK | Πέμπτη 15, Παρασκευή 16 & Σάββατο 17 Ιουλίου | 20.00 | Θέατρο Ευανθία Καΐρη



&
DIZZY GUNFIRE
MARINELLA
CONTRA LIMIT
BATTLE OF THE BANDS
TERRA LIBERA
ALBERTIME
UNTIL A BETTER NAME
SHADE

Το Hermoupolis Indie Rock Festival για τέταρτη συνεχή χρονιά φέρνει τον παλμό της Rock μουσικής στο νησί μας. Τρεις ημέρες γεμάτες μουσική από νέα σχήματα, Συριανά και μη! • Η πρώτη μέρα ξεκινά δυναμικά με τους Συριανούς **Dizzy Gunfire**, μια νέα μπάντα, που υπόσχεται μια δυνατή εμφάνιση γεμάτη από το πιασάρικο Glam / Sleaze Rock τους. Τη σκυτάλη παίρνουν οι **Marinella** σε μια special εμφάνιση που περίμεναν ένα χρόνο τώρα! Όσο για τους headliners της πρώτης μέρας αυτοί δεν είναι άλλοι από τους συνήθεις υπόπτους **Contra Limit** οι οποίοι είναι κιόχλας ζεστοί από τα προκριματικά του SchoolWave και επιστρέφουν στο φεστιβάλ με δυνατό, ηλεκτρισμένο, Alternative / Punk Rock. • Στην αρχή της δεύτερης μέρας θα πραγματοποιηθεί ο μαθητικός διαγωνισμός Rock συγκροτήματος, στον οποίο θα λάβουν μέρος συγκροτήματα παρουσιάζοντας το υλικό τους στην σκηνή του Indie Rock Festival. Ακολουθούν οι Συριανοί **Terra Libera**. Αν ψάχνετε τον ιδανικό συνδυασμό Dark Wave και ψυχεδέλειας τότε μην χάσετε αυτήν την μπάντα. Η δεύτερη μέρα κλείνει με τους Αθηναίους **Albertime** οι οποίοι θα μας παρασύρουν σε ένα μελωδικό Funk / Rock ντελίριο! • Η τρίτη μέρα ξεκινά με τους Αθηναίους **Until A Better Name**, συγκρότημα αποκάλυψη που μάγεψε τους κριτικούς του φετινού Schoolwave. Ξέρουν να παίζουν ατμοσφαιρικό Rock σε σκοτεινές αποχρώσεις με αναφορές σε ποικίλες μουσικές και συγκροτήματα σταθμούς. Στη συνέχεια, η παρθενική εμφάνιση των Συριανών **Shade**, σχήματος που εξερευνά ψυχεδελικά μονοπάτια και γεμίζει τον ήχο του με 70's αναφορές φτάνοντας μέχρι το σήμερα. Το φεστιβάλ κλείνουν οι **Cornerstone** από την Αυστρία. Μελωδικό Hard Rock σχήμα με πάμπολλες AOR και Progressive αναφορές. Από τις πλέον αξιόλογες μπάντες στο είδος τους, μετρούν εμφανίσεις σε Αμερική, Αγγλία, Αυστρία και αλλού ενώ έχουν πληθυσία δισκογραφική παρουσία.

| 4TH INDIE ROCK FESTIVAL | July 15, 16 & 17 | 20.00 | Evanthia Kairi Theater |

For the fourth year in a row, **Hermoupolis Indie Rock Festival** will once more bring the island of Syros in a rock groove! 3 days full of music featuring new bands from Syros, the rest of Greece and Austria. • The new band **Dizzy Gunfire** will open this year's season, promising a powerful performance full of their Glam / Sleaze Rock. After missing last year's festival, **Marinella** will finally have the stage to themselves for a long yearned performance. The first day will end with the headliners **Contra Limit** and their Alternative / Punk Rock music. • The second day will start with the students' Rock band competition. Following, **Terra Libera**, a band from Syros will perform a fusion of Dark Wave and psychedelia. **Albertime** from Athens will wrap the day driving the audience in a melodic Funk / Rock delirium. • On the third day of the Festival, the Athenians **Until A Better Name** will perform atmospheric Rock with references to various momentous bands and musical works. **Shade** from Syros will engage the audience into a music psychedelic journey from the 70's up to now. The festival will end with **Cornerstone** from Austria, a melodic Hard Rock band with numerous AOR and Progressive references with many recordings and performances in Europe and America.

Σε όλες τις εκδηλώσεις του Φεστιβάλ Rock η είσοδος είναι **ΕΛΕΥΘΕΡΗ** | **FREE ENTRANCE** to the whole Indie Rock Festival

Τετάρτη 14, Παρασκευή 16
🕒 Κυριακή 18 Ιουλίου



6° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΙΓΑΙΟΥ

Θέατρο Απόλλων | Ώρα έναρξης 21.00

Μπιζέ: KARMEN

Το 6° Διεθνές Φεστιβάλ Αιγαίου ανοίγει με την πρεμιέρα της όπερας Κάρμεν, μια παραγωγή σε συνεργασία με την Εθνική Λυρική Σκηνή. Η τελευταία όπερα που συνέθεσε ο Bizet, θα είναι και η πρώτη που θα παρουσιαστεί στο θέατρο "Απόλλων" μετά την αποκατάσταση του κτιρίου σε πλήρως δραματοποιημένη μορφή. Το ρόλο της Κάρμεν ερμηνεύει η **Carla Dirlikov**, την **Pan-European Philharmonia Orchestra** διευθύνει ο **Παναγιώτης Τιμπόρης** και τη σκηνοθετική επιμέλεια υπογράφει ο **Ρενάτο Ζανέλλα**. - Τιμή εισιτηρίων 30 🕒 20 €

July 14, 16 🕒 18
Apollo Theater | 21.00

Bizet's CARMEN

The 6th International Festival of the Aegean opens with the fully staged production of the opera Carmen by Bizet, in collaboration with the Greek National Opera. The role of Carmen will be performed by **Carla Dirlikov**. **Peter Tiboris** will conduct the **Pan-European Philharmonia Orchestra** under the stage direction of **Renato Zanella**.

Tickets: 30 🕒 20 €

Πέμπτη 15 Ιουλίου
🕒 Σάββατο 17 Ιουλίου



6° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΙΓΑΙΟΥ

Θέατρο Απόλλων | Ώρα έναρξης 21.00

Arriaga: Εισαγωγή στο *Los Esclavos Felices*, **Von Weber:** Κοντσέρτινο για κλαρινέτο, **Krommer:** Κοντσέρτο για δύο κλαρινέτα, **Faure:** Ρέκβιεμ
Pan-European Philharmonia Orchestra
Διεύθυνση: **Francis Bardot**

Τιμή εισιτηρίων 25 🕒 15 €

July 15 🕒 17
Apollo Theater | 21.00
Arriaga: Overture to *Los Esclavos Felices*, **Von Weber:** Concertino for clarinet, **Krommer:** Concerto for two clarinets, **Faure:** Requiem
Pan-European Philharmonia Orchestra
Conductor: **Francis Bardot**
Tickets: 25 🕒 15 €

Σάββατο 17 Ιουλίου
🕒 Κυριακή 18 Ιουλίου



6° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΙΓΑΙΟΥ

Ιερός Ναός Αγίου Νικολάου
Ώρα έναρξης 18.00

**Απογευματινό κοντσέρτο
με θρησκευτικά έργα
φωνητικής μουσικής**

Είσοδος δωρεάν

July 17 🕒 18
St. Nicholas Church | 18.00

**Sunset concert
a cappella
sacred chorus music**

Free entrance

Τετάρτη 21 Ιουλίου	Παρασκευή 23, Σάββατο 24 & Κυριακή 25 Ιουλίου	Τετάρτη 28 Ιουλίου	Τετάρτη 28 με Παρασκευή 30 Ιουλίου
			
6° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΙΓΑΙΟΥ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 Συναυλία με τη Μαρία Φαραντούρη «Τραγούδια Χωρίς Σύνορα» Τιμή εισιτηρίων 20 & 15 €	6° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΙΓΑΙΟΥ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 «Μύθος και Πάθος στο Χορό» Σολίστ από μπαλέτα της Ευρώπης Σκηνοθεσία: Renato Zanella Τιμή εισιτηρίων 25 & 15 €	ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗ ΔΗΜΟΥ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ Γήπεδο Μπάσκετ, Τρεις Ιεράρχες Ώρα έναρξης 19.30 Η Φιλαρμονική Δήμου Ερμούπολης στις γειτονιές της πόλης! Διεύθυνση: Αλίς Λαμπάρς Είσοδος Ελεύθερη	ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΟΜΑΔΑ «ΜΠΑΣΤΙΑΣ» του Π. Κ. Δημοσίων Υπαλλήλων Σύρου Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00 Ο Βυσσινόκηπος Ιθαρόδραμα του Άντον Τσέχωφ Σκηνοθεσία: Ανδρέας Τζίνης Τιμή εισιτηρίων 9 & 7 €
Wednesday July 21 Apollo Theater 21.00 Maria Farantouri in concert "Songs Without Borders" Tickets: 20 & 15 €	July 23, 24 & 25 Apollo Theater 21.00 "Mythos and Passion in Dance" Featuring dancers from top European companies Director: Renato Zanella Tickets: 25 & 15 €	Wednesday July 28 Basketball court, Tris Ierarches 19.30 Hermoupolis Philharmonic in the streets of the city Conductor: Alice Labarche Free Entrance	July 28 to July 30 Apollo Theater 21.00 Theatrical Group "Bastias" The Cherry Orchard by Anton Chekhov Tickets: 9 & 7 €

Κυριακή 1 Αυγούστου



ΜΟΥΣΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

Πλατεία Μιαούλη | Ώρα έναρξης 21.30

**Ανδριάνα Μπάμπαλη
& Κώστας Λειβαδάς**

Πιο ώριμοι και ενδιαφέροντες από ποτέ, παρουσιάζουν αγαπημένα τραγούδια από την δισκογραφία τους, αληθιά και διασκευές ελληνικών και ξένων τραγουδιών.

Sunday August 1
Miaoulis square | 21.30

Andriana Babali & Kostas Livadas
A musical journey to their discography and covers of greek and foreign songs.

Δευτέρα 2 Αυγούστου



ΜΟΥΣΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

Πλατεία Μιαούλη | Ώρα έναρξης 21.30

**Λύκειο Ελληνίδων
Θεσσαλονίκης**

*Χορεύοντας και τραγουδώντας
γνωρίζουμε την ελληνική παράδοση*

Επιμέλεια και διδασκαλία χορού:
Γιάννης Δούκας

Monday August 2
Miaoulis square | 21.30

**Thessaloniki Lyceum Club
of Greek Women**
*becoming familiar with Greek tradition
through dancing and singing*

Τρίτη 3 Αυγούστου



ΜΟΥΣΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

Πλατεία Μιαούλη | Ώρα έναρξης 21.30

**Λαϊκή Ορχήστρα Ελληνικής Μουσικής
«Έμμετρον»**

**Ήχος της Ελλάδας,
Μουσική του Κόσμου**
*Τραγούδια που αγαπήσαμε και
έγιναν γνωστά σε όλο τον κόσμο
κυρίως μέσω του Ελληνικού και
Διεθνούς Κινηματογράφου.*

Tuesday August 3
Miaoulis square | 21.30

**“Emetron”
popular greek music orchestra**

*Famous songs that became
widely known through
Greek and International Cinema*

Τετάρτη 4 Αυγούστου



ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

Θέατρο Απόλλων | Ώρα έναρξης 21.00

Αγγέλα Παπάζογλου
μια από τις σημαντικότερες
παραστάσεις της δεκαετίας

*Επιλογή κειμένου, από το βιβλίο
του Γιώργη Παπάζογλου «Ονειράτα της
άκαυτης και της καμμένης Σμύρνης»*

Ερμηνεύει η **Άννα Βαγενά**

Τιμή εισιτηρίων 22 & 15 €

Wednesday August 4
Apollo Theater | 21.00

Angela Papazoglou
Texts from the book
by **Giorgis Papazoglou**

Tickets: 22 & 15 €

Παρασκευή 6 με
Δευτέρα 9 Αυγούστου



ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «ΑΠΟΛΛΩΝ»
Θέατρο Απόλλων | Ώρα έναρξης 21.00

Ισώβια Κομοδία

Σκηνοθεσία/Διασκευή κειμένων:
Μιχάλης Ζουλουφός

Τιμή εισιτηρίων 10 & 5 €

August 6 to August 9
Apollo Theater | 21.00

Theatrical Group "Apollon"
"Isobia Komodia"

Tickets: 10 & 5 €

Τετάρτη 11 με
Σάββατο 14 Αυγούστου



ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «ΣΟΥΡΗΣ»
Θέατρο Απόλλων | Ώρα έναρξης 21.00

ΑΧ! Ελλάδα, σ' αγαπώ...
μια σατιρική κωμωδία
σε κείμενα των **Μ. Πόντικα,**
Ν. Περέρη & Λ. Λαζόπουλου

Σκηνοθεσία: **Γιάννης Δεσούπρης**

Τιμή εισιτηρίων 10 & 6 €

August 11 to August 14
Apollo Theater | 21.00

Theatrical Group "Souris"
"Ah! Elada se agapo"

Tickets: 10 & 6 €

ΘΕΡΙΝΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΥΚΛΑΔΩΝ 2010
Πέμπτη 19 με Σάββατο 28 Αυγούστου



Το Φεστιβάλ Κυκλάδων είναι ένα πρωτοποριακό φεστιβάλ το οποίο ενθαρρύνει και διευκολύνει τη δημιουργία μίας μουσικής κοινότητας. Παράλληλα με τις μουσικές εκδηλώσεις λειτουργεί Θερινή Ακαδημία στην οποία παραδίδονται μαθήματα για έγχορδα και πνευστά όργανα. Καταξιωματικοί καλλιτέχνες του Φεστιβάλ μεταδίδουν τη γνώση και τη δεξιοτήτά τους σε μουσικούς ανωτάτου επιπέδου που επιθυμούν να εξελιχθούν ως ερμηνευτές, ενώ συγχρόνως δίνεται η δυνατότητα σε νεότερους μουσικούς να ζήσουν την εμπειρία μίας τέτοιας δημιουργικής ανταλλαγής κατά το δέκαήμερο διδακτικού προγράμματος. Πολλή σημαντική προσθήκη στο προσωπικό της Ακαδημίας θα αποτελέσει από το έτος 2013 ο διάσημος βιολιστής Λεωνίδας Καβάκος.

Διδάσκουν οι: Mihaela Martin, Lars Bjornkjaer: *βιολί,* Hariolf Schlichtig: *βιόλα,* Frans Helmersen: *τσέλο,* Thierry Barbe, Βασίλης Παπαβασιλείου: *κοντραμπάσο,* Νίκος Νικολόπουλος: *φλάουτο,* Michel Lethiec: *κλαρινέτο,* Tolga Alpaz: *φαγκότο,* Radoval Vlatkovic: *κόρνο.*

CYCLADES FESTIVAL ACADEMY 2010 | August 19 to 28 | The Cyclades Festival is an innovative festival, which encourages and facilitates the creation of a musical community. The Cyclades Festival Academy offers masterclasses for string and wind instruments. Renowned artists of the Festival dispense their knowledge to talented musicians of the highest level who want to develop as performers, while giving also the opportunity to participants of younger ages to benefit from the experience of such a creative exchange during this ten - days training program. The Festival has recently announced an essential addition to the staff of the faculty starting in 2013, the world famous violinist Leonidas Kavakos. Faculty: Mihaela Martin, Lars Bjornkjaer: *violin,* Hariolf Schlichtig: *viola,* Frans Helmersen: *cello,* Thierry Barbe, Vassilis Papavassiliou: *doublebase,* Nikos Nikopoulos: *flute,* Michel Lethiec: *clarinet,* Tolga Alpaz: *bassoon,* Radoval Vlatkovic: *french horn*

Διοργάνωση: Classical Music Network [C.M.N.] σε συνεργασία με το Πνευματικό Κέντρο Δήμου



Το Φεστιβάλ Κυκλάδων δημιουργήθηκε το 2004 εκφράζοντας την προσπάθεια υποστήριξης και προώθησης της τέχνης της κλασικής μουσικής μέσω εκπαιδευτικών και καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων. Στα χρόνια λειτουργίας του, το Φεστιβάλ καθιερώθηκε ως το πιο αναγνωρισμένο κύριος στο είδος του και φιλοξενώντας καταξιωμένους καλλιτέχνες και συγκροτήματα από όλο τον κόσμο αποτελεί την κορωνίδα των δραστηριοτήτων μουσικής δωματίου στην Ελλάδα. Το Φεστιβάλ Κυκλάδων που διεξάγεται στο Θέατρο "Απόλλων", ένα αριστοτέχνημα του 19^{ου} αιώνα, παρέχει κάθε χρόνο μία διεθνή έδρα δημιουργικής έκφρασης στον τομέα της μουσικής δωματίου, παρουσιάζοντας συναυλίες ανωτάτου επιπέδου σε ποικίλους θεατές από την Ελλάδα και το εξωτερικό. Ανάμεσα στους καλλιτέχνες και τα συγκροτήματα που θα εμφανιστούν στο 6^ο Φεστιβάλ Κυκλάδων είναι: Festival Cyclades Chamber Orchestra **[16/8]**, Royal Danish Orchestra Soloists **[18,20/8]**, Άρνης Γαρουφαλής (πίانو) **[16/8]**, Νικόλας Καβάκος (τσέλο) **[16,20/8]**, Lars Bjørnkjaer (βιολί) **[18,20/8]**, Leo Winland (τσέλο) **[18,20/8]**, Γιάννος Μαργαζιώτης (βιολί) **[18,20,27/8]**, Michelangelo Quartet **[25/8]**, Nobuko Imai (βιόλα) **[25/8]**, Frans Helmerson (τσέλο) **[25,27/8]**, Mihaela Martin (βιολί) **[25,27/8]**, Tolga Alpaz (φαγκότο) **[27/8]**, Radovan Vlatkovic (κόρνο) **[27/8]**, Michel Lethiec (κλαρινέτο) **[27/8]**, Hariolf Schlichtig (βιόλα) **[27,28/8]**, Λεωνίδας Καβάκος (βιολί) **[28/8]**. Το πρόγραμμα θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τα έργα: Robert Schumann piano quartet op.47, Simanovskys sonata για βιολί και πιάνο, Beethoven op.18 nr.1, Κουαρτέτο Debussy, Schumann op.41 nr.1, Beethoven septet op.20, Max Bruch trio Op.83 - No. 7, Mozart Quintet K.407. Καλλιτεχνικός Διευθυντής: **Γιάννος Μαργαζιώτης** — Τιμή εισιτηρίων 10, 15, 20 & 30 €

6TH INTERNATIONAL CLASSICAL MUSIC FESTIVAL OF CYCLADES | August 16 to 28 | 21.00 | **APOLLO THEATER** | The Festival was founded in 2004, charged with supporting and promoting the art of classical music via educative and artistic activities. Over the past years the Festival has been established as the coronis of chamber music events in Greece, hosting famous artists and ensembles from all over the world, and becoming the most prestigious of its kind. Staged at the Apollo Theater of Hermoupolis, an architectural 19th century masterpiece, the ICMFC provides every year the solid ground of international chamber music creativity, presenting high quality concerts to varied audiences from Greece and abroad. Among the artists and ensembles that will appear n this year's Festival are: Festival Cyclades Chamber Orchestra **[16/8]**, Royal Danish Orchestra Soloists **[18,20/8]**, Aris Garoufalidis (piano) **[16/8]**, Nikolas Kavakos (cello) **[16,20/8]**, Lars Bjørnkjaer (violin) **[18,20/8]**, Leo Winland (cello) **[18,20/8]**, Yiannis Margaziotis (violin) **[18,20,27/8]**, Michelangelo Quartet **[25/8]**, Nobuko Imai (viola) **[25/8]**, Frans Helmerson (cello) **[25,27/8]**, Mihaela Martin (violin) **[25,27/8]**, Tolga Alpaz (fagotto) **[27/8]**, Radovan Vlatkovic (french horn) **[27/8]**, Michel Lethiec (clarinet) **[27/8]**, Hariolf Schlichtig (viola) **[27,28/8]**, Leonidas Kavakos (violin) **[28/8]**. Artistic Director: **Yannos Margaziotis** — Tickets: 10, 15, 20 & 30 €

Τρίτη 31 Αυγούστου με Παρασκευή 3 Σεπτεμβρίου	Δευτέρα 6 @ Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου	Παρασκευή 17 @ Σάββατο 18 Σεπτεμβρίου	Δευτέρα 20 @ Τρίτη 21 Σεπτεμβρίου
			
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΧΡΟΥΣΣΩΝ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00	ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΟΡΓ. ALTERA PARS Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00	ΜΟΥΣΙΚΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00	ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ Θέατρο Απόλλων Ώρα έναρξης 21.00
Τα Κίτρινα Γάντια του Αλέκου Σακελλάρου	Μήδεια του Ζαν Ανουίγ	Ο συνθέτης, στιχουργός και τραγουδιστής Βασίλικός παρουσιάζει την πρώτη του προσωπική δουλειά Vintage* live	ΕΥΤΥΧΙΑ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ με τη Νένα Μεντή <i>Ένας μονόλογος γεμάτος μεγάλα τραγούδια που γράφτηκαν από μια γυναίκα που έζησε με πάθος τη ζωή...</i>
Σκηνοθετική Επιμέλεια: Γιώργος Πάχος	Σκηνοθεσία: Πέτρος Νάκος στο ρόλο της Μήδειας η Μίνα Χειμών		Κείμενο-Σκηνοθεσία: Πέτρος Ζούλιας
Τιμή εισιτηρίων 10 @ 5 €	Τιμή εισιτηρίων 20 @ 15 €	Τιμή εισιτηρίων 18 €	Τιμή εισιτηρίων 20 @ 15 €
August 31 to September 3 Apollo Theater 21.00	September 6 @ 7 Apollo Theater 21.00	September 17 @ 18 Apollo Theater 21.00	September 20 @ 21 Apollo Theater 21.00
Theatrical Group of Chroussa "Ta Kitrina Gantia" by Alekos Sakelarios	Theatrical Group Altera Pars Medea by Jean Anouilh	Vassilikos presents his new album Vintage* live	Eftihia Papagianopoulou a monologue by the famous actress Nena Menti
Tickets: 10 @ 5 €	Tickets: 20 @ 15 €	Tickets: 18 €	Tickets: 20 @ 15 €

Παρασκευή 24 με
Δευτέρα 27 Σεπτεμβρίου



ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΓΑΛΙΣΣΑΣ
Θέατρο Απόλλων | Ώρα έναρξης 21.00

Δεσποινίς ετών 39
των **Α. Σακελλάριου**
και **Χ. Γιαννόπουλου**

Σκηνοθεσία:
Γιάννης Φώσκολος

Τιμή εισιτηρίων 9 € & 7 €

September 24 to 27
Apollo Theater | 21.00

Cultural Association of Galissas
Despinis eton 39
by **A. Sakellarios & C. Yanopoulos**

Tickets: 9 € & 7 €

ANIMASYROS 3.0 | Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου με Κυριακή 3 Οκτωβρίου

Διεθνές φεστιβάλ + φόρουμ κινουμένων σχεδίων

animasyros
3.0



3.0



Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων & Φόρουμ Animasyros 3.0 επιστρέφει δυναμικά και φέτος στην Ερμούπολη της Σύρου από τις 30 Σεπτεμβρίου έως και τις 3 Οκτωβρίου, 2010 στο Θέατρο Απόλλων και στους χώρους του Πνευματικού Κέντρου του Δήμου Ερμούπολης. Το φεστιβάλ έχει ως σκοπό του την προβολή ελληνικών και ξένων ταινιών animation, την εξοικείωση ενός ευρύτερου κοινού με το ποιοτικό animation και την αποκέντρωση της τέχνης και των καλλιτεχνικών εκδηλώσεων. Θα φιλοξενηθούν δημιουργοί κινουμένων σχεδίων από την Ελλάδα και το εξωτερικό που θα συμμετέχουν με έργα τους στο διαγωνιστικό τμήμα του φεστιβάλ. Πέρα από τις συνεχόμενες προβολές για το διαγωνιστικό τμήμα, η διοργάνωση θα περιλαμβάνει την παρουσίαση αφιερωμάτων σε καταξιωμένα διεθνή φεστιβάλ κινουμένων σχεδίων. Όπως και πέρυσι, προγραμματίζονται ειδικές προβολές και εργαστήρια για μαθητές Δημοτικού και Γυμνασίου. Παράλληλα, στο φόρουμ, μπορεί κανείς να παρακολουθήσει ειδικά σεμινάρια και συζητήσεις από ειδικούς συνεργάτες, καθηγητές κινουμένων σχεδίων και ειδικών εφέ, ώστε να έρθει σε επαφή με επαγγελματίες του χώρου. Δεν θα λείψουν και φέτος τα εργαστήρια σχετικά με την ιστορία και τις τεχνικές του animation.

The animasyros 3.0 International Animation Film Festival & Forum is back this year and will take place from September 30 till October 3, 2010 in Hermoupolis, Syros Island (Greece). Through screenings of Greek and foreign animation films the festival hopes to expand the public view understanding for quality animation and the decentralization of art and artistic events. The festival will host Greek and international animation artists who will be able to participate with their films in the competition section. Parallel activities running in the festival will include special tributes to world-class animation festivals, workshops for school students and beginners, as well as lectures on the history and technique of animation. In the forum, the participants will be able to follow seminars and discussions lead by specialists and experts in the field.

www.animasyros.gr

Σημειώνεται η ημέρα και η ώρα
των εγκαινίων
- opening time -

ΕΙΚΑΣΤΙΚΑ VISUAL ARTS

Διευθύνσεις:
Αίθουσα Τέχνης ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ
Δημαρχιακό Μέγαρο, Ισόγειο
Αίθουσα ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ
Πνευματικό Κέντρο, 1^{ος} όροφος
ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΚΥΚΛΑΔΩΝ
Οδός Ε. Παπαδάμ, Νισάκι

Addresses:
HERMUPOLIS Art Hall
Town Hall, Ground floor
EMMANUEL ROIDIS Hall
Cultural Centre, 1st floor
ART GALLERY of CYCLADES
E. Papadam str., Nisaki

Δευτέρα 14 Ιουνίου
- 20:30 -



ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΚΥΚΛΑΔΩΝ

**ΕΝΩΣΗ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΩΝ
ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΣΥΡΟΥ**

έκθεση ζωγραφικής, χειρογραφίας,
γλυπτικής, μοντελισμού & φωτογραφίας

Διάρκεια έκθεσης: 14/6 - 27/6
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
10.00 - 13.00 & 20.00 - 22.00

**Monday June 14
ART GALLERY OF CYCLADES**

NAVY PENSIONERS OF SYROS
art exhibition

14/6 - 27/6
Visiting hours: daily
10.00 - 13.00 & 20.00 - 22.00

Παρασκευή 25 Ιουνίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΠΙΝΟΣ
έκθεση φωτογραφίας
«Συν-Οικίες»

Διάρκεια έκθεσης: 25/6 - 5/7
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

**Friday June 25
EMMANUEL ROIDIS Hall**

ANDREAS SPINOS
photography exhibition

25/6 - 5/7
Visiting hours: daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Σάββατο 26 Ιουνίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

ΙΡΙΣ ΞΥΛΑ ΞΑΝΑΛΑΤΟΥ
έκθεση ζωγραφικής
«Η ΜΑΓΕΙΑ ΤΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ»

Διάρκεια έκθεσης: 26/6 - 5/7
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

**Saturday June 26
HERMUPOLIS Art Hall**

IRIS XYLA XANALATOU
painting exhibition

26/6 - 5/7
Visiting hours: daily
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Τετάρτη 30 Ιουνίου
- 20:30 -



ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΚΥΚΛΑΔΩΝ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΛΑΒΑΝΙΔΗΣ
έκθεση ζωγραφικής
«Ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΛΑΒΑΝΙΔΗΣ ΚΑΙ
ΤΟ ΜΑΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑΡΙΟ»

Διάρκεια έκθεσης: 30/6 - 27/7
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00
(Δευτέρα πρωί κλειστά)

Wednesday June 30
ART GALLERY of CYCLADES

YIANNIS VALAVANIDIS
painting exhibition
30/6 - 27/7

Visiting Hours daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00
(Closed on Monday morning)

Τετάρτη 7 Ιουλίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

ΝΙΚΟΣ ΓΥΦΤΑΚΗΣ
έκθεση ζωγραφικής
«LIQUID FRIEND'S»

Διάρκεια έκθεσης: 7/7 - 17/7
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Wednesday July 7
EMMANUEL ROIDIS Hall

NIKOS GIFTAKIS
painting exhibition

7/7 - 17/7
Visiting Hours daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Σάββατο 17 Ιουλίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

«ΕΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ»
ομαδική έκθεση ζωγραφικής

Διάρκεια έκθεσης: 17/7 - 27/7
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Saturday July 17
HERMOUPOLIS Art Hall

group painting exhibition

17/7 - 27/7
Visiting Hours daily
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Δευτέρα 19 Ιουλίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

ΜΑΡΙΑ ΠΕΡΔΙΚΑΡΗ
έκθεση ζωγραφικής
«ΜΙΚΡΕΣ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ»

Διάρκεια έκθεσης: 19/7 - 31/7
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Monday July 19
EMMANUEL ROIDIS Hall

MARIA PERDIKARI
painting exhibition

19/7 - 31/7
Visiting Hours: daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Τετάρτη 28 Ιουλίου
- 21:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

**Δημοπρασίες και έκθεση έργων
ζωγραφικής & γλυπτικής
Ελλήνων καλλιτεχνών από τον οίκο
Ευάγγελου Καπόπουλου**

Διάρκεια: 28/7 - 1/8
Δημοπρασίες καθημερινά στις 21.30
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
10.30-14.00 & 19.30 - έως λήξης

**Wednesday July 28
HERMUPOLIS Art Hall**

**Auctions and exhibition from
the house of E. Karopoulos**

28/7 - 1/8
Auctions: daily at 21.30
Visiting Hours: daily
10.30-14.00 & 19.30 till closing

Σάββατο 31 Ιουλίου
- 20:30 -



ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΚΥΚΛΑΔΩΝ

**ΤΖΙΟΡΤΖΙΟ ΝΤΕ ΚΙΡΙΚΟ
@ ΛΙΖΑ ΣΟΤΙΛΙΣ
«ΤΑ ΧΕΙΛΙΑ ΜΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΦΙΓΓΑΣ»
έκθεση ζωγραφικής & γλυπτικής**

Διάρκεια έκθεσης: 31/7 - 25/8
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00
(Δευτέρα πρωί κλειστά)

**Saturday July 31
ART GALLERY of CYCLADES**

**GIORGIO DE CHIRICO & LISA SOTILIS
painting & sculpting exhibition
31/7 - 25/8**

Visiting Hours: daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00
(Closed on Monday morning)

Κυριακή 1 Αυγούστου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

**ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΒΟΓΙΑΤΖΗ
έκθεση ζωγραφικής
«ΧΩΡΟΣ ΣΚΕΨΗΣ»**

Διάρκεια έκθεσης: 1/8 - 11/8
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

**Sunday August 1
EMMANUEL ROIDIS Hall**

**EVANGELIA VOGIATZI
painting exhibition**

1/8 - 11/8
Visiting Hours: daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Τρίτη 3 Αυγούστου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

**ΚΩΣΤΑΣ ΝΤΑΦΟΣ
έκθεση ζωγραφικής**

Διάρκεια έκθεσης: 3/8 - 12/8
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

**Tuesday August 3
ERMUPOLIS Art Hall**

**COSTAS DAFOS
painting exhibition**

3/8 - 12/8
Visiting Hours daily
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Παρασκευή 13 Αυγούστου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΝΑΚΗΣ
έκθεση ζωγραφικής
«PLYMOUTH»

Διάρκεια έκθεσης: 13/8 - 23/8
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Friday August 13
EMMANUEL ROIDIS Hall

GIORGOS KANAKIS
painting exhibition

13/8 - 23/8
Visiting Hours daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Σάββατο 14 Αυγούστου
- 21:00 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΞΕΝΑΚΗΣ
έκθεση ζωγραφικής
«ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ 2002 - 2010»

Διάρκεια έκθεσης: 14/8 - 23/8
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.30

Saturday August 14
ERMOUPOLIS Art Hall

IOANNIS XENAKIS
retrospective painting exhibition

14/8 - 23/8
Visiting Hours daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.30

Τετάρτη 25 Αυγούστου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

ΜΙΧΑΛΗΣ ΚΕΥΓΑΣ
έκθεση γλυπτικής
«ΑΝΘΡΩΠΙΝΕΣ ΜΟΡΦΕΣ»

Διάρκεια έκθεσης: 25/8 - 5/9
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Wednesday August 25
EMMANUEL ROIDIS Hall

MIHALIS KEVGAS
sculpture exhibition

25/8 - 5/9
Visiting Hours daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Τετάρτη 25 Αυγούστου
- 21:00 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

ΕΥΑ ΠΕΡΣΑΚΗ
έκθεση ζωγραφικής
«ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟ ΧΡΟΝΟ»

Διάρκεια έκθεσης: 25/8 - 5/9
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.30 - 22.30

Wednesday August 25
ERMOUPOLIS Art Hall

EVA PERSAKI
painting exhibition

25/8 - 5/9
Visiting Hours: daily
11.00 - 14.00 & 19.30 - 22.30

Σάββατο 28 Αυγούστου
- 20:30 -



ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΚΥΚΛΑΔΩΝ

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΣΑΡΡΗ
έκθεση ζωγραφικής
«ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΤΗΣ ΥΛΗΣ»

Διάρκεια έκθεσης: 28/8 - 16/9
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00
(Δευτέρα πρωί κλειστά)

Saturday August 28
ART GALLERY of CYCLADES

VASILIKI SARRI
painting exhibition
28/8 - 16/9

Visiting Hours: daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00
(Closed on Monday morning)

Δευτέρα 6 Σεπτεμβρίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

ΒΑΣΙΛΗΣ ΜΠΑΚΑΛΟΣ
έκθεση φωτογραφίας
«ΚΥΚΛΑΔΕΣ»

Διάρκεια έκθεσης: 6/9 - 18/9
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Monday September 6
EMMANUEL ROIDIS Hall

VASILIS BAKALOS
photography exhibition

6/9 - 18/9
Visiting Hours: daily
11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

Roland Wakker,
Aam Solleveld & Nikos Floros
ομαδική έκθεση ζωγραφικής
«ISSUE RE-CYCLADED»

Διάρκεια έκθεσης: 7/9 - 16/9
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Tuesday September 7
HERMOUNPOLIS Art Hall

Roland Wakker,
Aam Solleveld & Nikos Floros
group painting exhibition

7/9 - 16/9
Visiting Hours: daily
10.30 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Σάββατο 18 Σεπτεμβρίου
- 21:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ

«DRAWN FROM XANIA»
έκθεση ζωγραφικής

Αντώνης Φραντζεσκάκης, Δημήτρης
Κατσιγιάννης, Κοσμάς Λιθικάκης, Μιχάλης
Μανουσάκης, Γιάννης Μαραντωνάκης, Σοφία
Βλαζάκη, Παγώνα Ξενάκη και Fiona Carlise

Διάρκεια έκθεσης: 18/9 - 30/9
Ώρες λειτουργίας καθημερινά:
10.30 - 14.00 & 19.30 - 22.00

Saturday September 18
HERMOUNPOLIS Art Hall

“DRAWN FROM XANIA”
painting exhibition

18/9 - 30/9
Visiting Hours daily
10.30 - 14.00 & 19.30 - 22.00

Σάββατο 18 Σεπτεμβρίου
- 20:30 -



ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΚΥΚΛΑΔΩΝ

Σύγχρονοι Χανιώτες Καλλιτέχνες
«52, Η ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ Ο ΤΟΠΟΣ»

έκθεση ζωγραφικής
σε συνδιοργάνωση με
τη Δημ. Πινακοθήκη Χανίων

Διάρκεια έκθεσης: 18/9 - 31/10

Ώρες λειτουργίας καθημερινά:

11.00 - 14.00 & 19.00 - 21.30

(Δευτέρα κλειστά)

Saturday September 18
ART GALLERY of CYCLADES

CONTEMPORARY ARTISTS
FROM CHANIA

painting exhibition

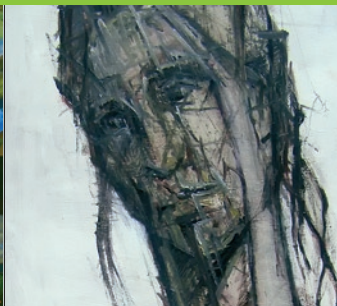
18/9 - 31/10

Visiting Hours: daily

11.00 - 14.00 & 19.00 - 21.30

(Closed on Mondays)

Δευτέρα 20 Σεπτεμβρίου
- 20:30 -



ΑΙΘΟΥΣΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΪΔΗ

ΑΛΕΞΗΣ ΒΛΑΧΟΣ

έκθεση ζωγραφικής
«Κραυγές Σωμάτων»

Διάρκεια έκθεσης: 20/9 - 30/9

Ώρες λειτουργίας καθημερινά:

11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Monday September 20
EMMANUEL ROIDIS Hall

ALEXIS VLACHOS

painting exhibition

20/9 - 30/9

Visiting Hours daily

11.00 - 14.00 & 19.00 - 22.00

Σάββατο 10 Ιουλίου με
Παρασκευή 10 Σεπτεμβρίου



Τέχνης χώρος «ΑΠΟΘΗΚΗ»

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΕΛΛΗΣ

έκθεση ζωγραφικής

Απόλλωνος 4 (Δίπλα στη Νομαρχία)

Καθημερινά 19.30 - 22.30

εκτός Δευτέρας

τηλ.: 22810 87990

Technis Horos "ΑΡΟΤΗΚΙ"

YIANNIS VELLIS

painting exhibition

Apollonos 4

July 10 - September 10

Visiting hours: Daily, except for Monday,

19.30 - 22.30

ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ PARALLEL EVENTS

Τετάρτη 14 Ιουλίου με
Τρίτη 31 Αυγούστου

Πέμπτη 15 με
Παρασκευή 30 Ιουλίου

Σάββατο 24 Ιουλίου με
Δευτέρα 2 Αυγούστου

Δευτέρα 16 Αυγούστου



ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΚΥΒΕΛΗ

Η ΚΥΒΕΛΗ ΣΥΝΟΜΙΛΕΙ ΜΕ 4 ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ, ΒΡΑΒΕΙΑ NOBEL

*Λουίτζι Πιραντέλλο, Αλμπέρ Καμύ,
Γιώργος Σεφέρης, Οχράν Παμούκ.
Προβόδες ταινιών, φωτογραφικό πανόραμα*

Λεωνίδου 4 - Άγιος Νικόλαος
Καθημερινά 19:00 - 22:00
- είσοδος ελεύθερη -

www.cybele.gr | τηλ.: 22810 84769

KYVELI INSTITUTE

KYVELI IN CONVERSATION WITH 4 MEDITERRANEAN WRITERS

film projection - photography panorama

July 14 to August 31
Daily from 19:00 - 22:00
Leonidou 4 - Saint Nicolas church
- free entrance -
www.cybele.gr | tel. 22810 84769



EILEEN BOTSFORD ΒΕΛΙΣΣΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Μέγαρο Βελισσαρόπουλου

«Στη Μνήμη του»

site-specific εικαστική εγκατάσταση
εις μνήμην του ταπηνού της καλλιτέ-
χνης, Γεώργιου Βελισσαρόπουλου.

Ώρες λειτουργίας: 09.00 - 13.00
(σαββατοκύριακο κλειστά)

EILEEN BOTSFORD VELISSAROPOULOU

Velissaropoulos Mansion

In Memory of

site-specific art installation

July 15 to 30
Visiting hours: 09:00 - 13:00
(closed on weekends)



ΛΕΣΧΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΣΥΡΟΥ

Παλιό εργοστάσιο Κορνηλάκη
(Γυάλινο κτίριο) | Εγκαίνια 20.00

3^η Ομαδική Έκθεση Φωτογραφίας
με θέμα «Φωτογραφία Δρόμου»
2/8 | 20.00: Συναντήια λήξης από τον
Επιμορφωτικό Φιλοτεχνικό Σύλλογο
«Φοινίκας»

Ώρες λειτουργίας: 19.30 - 22.30

**PHOTOGRAPHY
FILM CLUB OF SYROS**
Old Factory Cornilaki (Glass building)
Opening 24/7 | 20.00

3rd Group Photography Exhibition

July 24 to August 2
Visiting hours: 19.30 - 22.30



ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ® ΔΗΜΟΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

Πνευματικό Κέντρο | Ώρα έναρξης 20.00

Παρουσίαση του βιβλίου
«Μάρκος Δ. Φρέρης,
ένας συριανός διανοούμενος»

έκδοση Δήμου Ερμούπολης

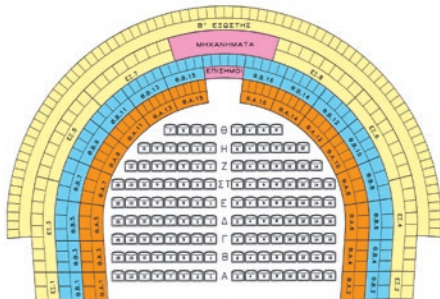
Είσοδος ελεύθερη

Monday August 16
Cultural Center | 20.00

Book Presentation
dedicated to
Markos Freris

free entrance

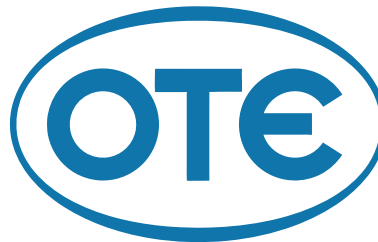
Πλάνο Θεάτρου Απόλλων Apollon Theater Plan



Χρησιμοποιήστε το παραπάνω διάγραμμα για να κλείσετε θέση σε παράσταση που διοργανώνεται στο Θέατρο Απόλλων. Τηλ. Θεάτρου: **22810 85192**, ώρες λειτουργίας 10:00-14:00 & 18:30-21:00 καθημερινά. Για το σύνολο των εκδηλώσεων των Φεστιβάλ Αιγαίου και Κλασικής Μουσικής διατίθενται εισιτήρια διαρκείας. Τα εισιτήρια των θεατρικών παραστάσεων εκδίδονται από τους θιάσους. Καθώς ο κατάλογος αυτών περιλαμβάνει εκδηλώσεις που απλώνονται χρονικά σε ένα τρίμηνο, αλλά και για τεχνικούς λόγους, υπάρχει πάντα η πιθανότητα κάποιας αλλαγής ημέρας ή ώρας έναρξης εκδήλωσης ή ακόμα και ακύρωσής της. Για επιβεβαίωση ωραρίων παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμματεία του Πνευματικού Κέντρου: **22813 61012**, fax: **22810 83008**. Επίσης με την Πινakoθήκη Κυκλάδων: **22810 80918**.

Επιμέλεια σύνθεσης προγράμματος: **Γιάννης Πισαούλης - Διόρθωση: Νίκος Αλμπανόπουλος • Σχεδίαση: Φρειδερίκος Ρούσσος - calamari N. Ψηλλόπουλος & Φ. Ρούσσος • Συγκέντρωση υλικού: Κυριακή Κυμνή & Λένα Χατζηγηργίου • Φωτογραφίες: Ολιβιέ Ζακό-Χαγιάτ, Στέφανος Μαμίδης • Εκτύπωση: Τυποκυκλαδική. Το πρόγραμμα των Ερμούπολιών κυκλοφορεί σε 10.000 αντίτυπα. Επιτρέπεται η αναδημοσίευση όλου του υλικού σε έντυπα και η ανάρτηση σε ιστοσελίδες. Οι φωτογραφίες ενδέχεται να καλύπτονται από πνευματικά δικαιώματα.**

Ακόμα μια χρονιά, οι χορηγοί μας συμβάλλουν -μαζί με το Δήμο Ερμούπολης που αποτελεί τον κύριο χρηματοδότη- στην υλοποίηση του καλοκαιρινού προγράμματος. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Πνευματικού Κέντρου τους ευχαριστεί για την καθοριστικής σημασίας κοινωνική τους προσφορά. Με την περαιτέρω επαύξηση των χορηγίων το Πνευματικό Κέντρο θα είναι σε θέση να διοργανώσει περισσότερες και καλύτερες εκδηλώσεις σε όλη τη διάρκεια του έτους.



ΜΕΓΑΣ ΧΟΡΗΓΟΣ



Εταιρεία Κοινωνίας



Χορηγοί Επικοινωνίας

elculture.gr

serious

ΚΟΙΝΗ ΓΝΟΜΗ

Το Θέατρο Αθήλων, έμβλημα της οικονομικής και πολιτιστικής ανάπτυξης της Ερμούπολης στα μέσα του 19^{ου} αιώνα, ολοκληρώθηκε και λειτούργησε το 1864. Σήμερα, πλήρως ανακαινισμένο, αποτελεί το στολίδι της πόλης. Δέχεται κάθε χρόνο δεκάδες χιλιάδες επισκέπτες και φιλοξενεί συνεχώς θεατρικές παραστάσεις, συναυλίες και άλλες εκδηλώσεις. Στον τρίτο όροφο λειτουργεί «*χώρος αναμνήσεων*», με παιδιές αφίσες και προγράμματα, χειρόγραφα και θεατρικού περιεχομένου έντυπα, φωτογραφικό υλικό και αντικείμενα που ανήκαν σε σπουδαίους καλλιτέχνες που μεγαλοούργησαν στην σκηνή του. Επισκεφτείτε το και θαυμάστε το, καθημερινά 10:00 - 14:00 και 18:30 - 21:00 ως τα τέλη Σεπτεμβρίου.

The Apollo Theatre, symbol of the financial and cultural development of Hermoupolis in the middle of the 19th century, was completed and operated in 1864. Nowadays, completely renovated, it is the jewel of the town. It is visited by thousands of visitors every year and stages theatre performances, concerts and more events. On the third floor there is a «*remembrance area*», with old posters and event programmes, manuscripts and booklets of theatrical content, photographic archive and a variety of objects once owned by famous artists who gave legendary performances on its stage. You may visit and admire it daily 10:00 - 14:00 and 18:30 - 21:00 until the end of September.